



Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 2017  
(OR. en)

---

---

**Διοργανικός φάκελος:  
2013/0226 (COD)**

---

---

12755/17  
ADD 1

CODIF 26  
CODEC 1494  
MI 667  
UD 220  
ECO 57

## ΠΡΟΤΑΣΗ

---

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	26 Σεπτεμβρίου 2017
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2017) 545 final ANNEXES 1 to 8
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ Πρόταση ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για στατιστικές σχετικά με μεταφορές εμπορευμάτων μέσω εσωτερικών πλωτών οδών (κωδικοποιημένο κείμενο)

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2017) 545 final ANNEXES 1 to 8.

---

σνημμ.: COM(2017) 545 final ANNEXES 1 to 8



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 26.9.2017  
COM(2017) 545 final

ANNEXES 1 to 8

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ**

### **Πρόταση**

## **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για στατιστικές σχετικά με μεταφορές εμπορευμάτων μέσω εσωτερικών πλωτών οδών  
(κωδικοποιημένο κείμενο)**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**

Πίνακας Ι1. Μεταφορά εμπορευμάτων ανά είδος εμπορεύματος (ετήσια στοιχεία)			
Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2 αλφαρ.	«I1»	
Δηλούσα χώρα	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός)	
Έτος	4 ψηφία	«yyyy»	
Χώρα/περιφέρεια φόρτωσης	4 αλφαρ.	NUTS2 <sup>1</sup>	
Χώρα/περιφέρεια εκφόρτωσης	4 αλφαρ.	NUTS2 <sup>2</sup>	
Είδος μεταφοράς	1 ψηφίο	1 = εθνική 2 = διεθνής (εκτός της διαμετακόμισης) 3 = διαμετακομιστική	
Είδος εμπορεύματος	2 ψηφία	NST ☒ 2007 ☒	
Είδος συσκευασίας	1 ψηφίο	1 = εμπορεύματα σε εμπορευματοκιβώτια 2 = εμπορεύματα εκτός εμπορευματοκιβωτίων	
Μεταφερθέντες τόνοι			τόνος
Τονοχιλιόμετρα			τονοχιλιόμετρο

<sup>1</sup> Όταν ο κωδικός της περιφέρειας είναι άγνωστος ή δεν υπάρχει, χρησιμοποιείται η ακόλουθη κωδικοποίηση:

- «NUTS0 + ZZ», όταν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «κωδικός ISO + ZZ», όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «ZZZ», όταν η χώρα-εταίρος είναι τελείως άγνωστη.

<sup>2</sup> Όταν ο κωδικός της περιφέρειας είναι άγνωστος ή δεν υπάρχει, χρησιμοποιείται η ακόλουθη κωδικοποίηση:

- «NUTS0 + ZZ», όταν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «κωδικός ISO + ZZ», όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «ZZZ», όταν η χώρα-εταίρος είναι τελείως άγνωστη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Πίνακας ΙΙ1. Μεταφορές ανά εθνικότητα του σκάφους και ανά τύπο σκάφους (ετήσια στοιχεία)			
Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	3 αλφαρ.	«ΙΙ1»	
Δηλούσα χώρα	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός)	
Έτος	4 ψηφία	«yyyy»	
Χώρα/περιφέρεια φόρτωσης	4 αλφαρ.	NUTS2 <sup>3</sup>	
Χώρα/περιφέρεια εκφόρτωσης	4 αλφαρ.	NUTS2 <sup>4</sup>	
Είδος μεταφοράς	1 ψηφίο	1 = εθνική 2 = διεθνής (εκτός της διαμετακόμισης) 3 = διαμετακομιστική	
Τύπος σκάφους	1 ψηφίο	1 = αυτοκινούμενη φορτηγίδα 2 = μη αυτοκινούμενη φορτηγίδα 3 = αυτοκινούμενη δεξαμενοφορτηγίδα 4 = μη αυτοκινούμενη δεξαμενοφορτηγίδα 5 = άλλα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων 6 = σκάφος θαλάσσιας ναυσιπλοΐας	

<sup>3</sup> Όταν ο κωδικός της περιφέρειας είναι άγνωστος ή δεν υπάρχει, χρησιμοποιείται η ακόλουθη κωδικοποίηση:

- «NUTS0 + ZZ», όταν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «κωδικός ISO + ZZ», όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «ZZZ», όταν η χώρα-εταίρος είναι τελείως άγνωστη.

<sup>4</sup> Όταν ο κωδικός της περιφέρειας είναι άγνωστος ή δεν υπάρχει, χρησιμοποιείται η ακόλουθη κωδικοποίηση:

- «NUTS0 + ZZ», όταν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «κωδικός ISO + ZZ», όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «ZZZ», όταν η χώρα-εταίρος είναι τελείως άγνωστη.

Εθνικότητα του σκάφους	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός) <sup>5</sup>	
Μεταφερθέντες τόνοι			τόνος
Τονοχιλιόμετρα			τονοχιλιόμετρο

Πίνακας Π2. Κυκλοφορία πλοίων (ετήσια στοιχεία)			
Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	3 αλφαρ.	«Π2»	
Δηλούσα χώρα	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός)	
Έτος	4 ψηφία	«yyyy»	
Είδος μεταφοράς	1 ψηφίο	1 = εθνική 2 = διεθνής (εκτός της διαμετακόμισης) 3 = διαμετακομιστική	
Αριθμός μετακινήσεων φορτωμένων σκαφών			Μετακινήσεις σκαφών
Αριθμός μετακινήσεων κενών σκαφών			Μετακινήσεις σκαφών
Οχηματοχιλιόμετρα (φορτωμένα σκάφη)			Οχηματοχιλιόμετρο
Οχηματοχιλιόμετρα (κενά σκάφη)			Οχηματοχιλιόμετρο

Σημείωση: Η υποβολή του παρόντος πίνακα Π2 είναι προαιρετική.

<sup>5</sup> Όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για το κράτος νηολόγησης του σκάφους, υποβάλλεται ο εθνικός κωδικός ISO. Όταν η εθνικότητα του σκάφους είναι άγνωστη, ο κωδικός που χρησιμοποιείται είναι «ZZ».

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Πίνακας ΙΙΙ1. Μεταφορά εμπορευματοκιβωτίων ανά είδος εμπορεύματος (ετήσια στοιχεία)			
Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	4 αλφαρ.	«ΙΙΙ1»	
Δηλούσα χώρα	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός)	
Έτος	4 ψηφία	«yyyy»	
Χώρα/περιφέρεια φόρτωσης	4 αλφαρ.	NUTS2 <sup>6</sup>	
Χώρα/περιφέρεια εκφόρτωσης	4 αλφαρ.	NUTS2 <sup>7</sup>	
Είδος μεταφοράς	1 ψηφίο	1 = εθνική 2 = διεθνής (εκτός της διαμετακόμισης) 3 = διαμετακομιστική	
Μέγεθος των εμπορευματοκιβωτίων	1 ψηφίο	1 = μονάδες φορτίου 20 ποδιών 2 = μονάδες φορτίου 40 ποδιών 3 = μονάδες φορτίου > 20 ποδιών και < 40 ποδιών 4 = μονάδες φορτίου > 40 ποδιών	
Κατάσταση φόρτωσης	1 ψηφίο	1 = εμπορευματοκιβώτια με φορτίο 2 = εμπορευματοκιβώτια κενά	

<sup>6</sup> Όταν ο κωδικός της περιφέρειας είναι άγνωστος ή δεν υπάρχει, χρησιμοποιείται η ακόλουθη κωδικοποίηση:

- «NUTS0 + ZZ», όταν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «κωδικός ISO + ZZ», όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «ZZZ», όταν η χώρα-εταίρος είναι τελείως άγνωστη.

<sup>7</sup> Όταν ο κωδικός της περιφέρειας είναι άγνωστος ή δεν υπάρχει, χρησιμοποιείται η ακόλουθη κωδικοποίηση:

- «NUTS0 + ZZ», όταν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «κωδικός ISO + ZZ», όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για τη χώρα-εταίρο,
- «ZZZ», όταν η χώρα-εταίρος είναι τελείως άγνωστη.

Είδος εμπορεύματος	2 ψηφία	NST ☒ 2007 ☒	
Μεταφερθέντες τόνοι			τόνος
Τονοχιλιόμετρα			τονοχιλιόμετρο
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Πίνακας IV1. Μεταφορές ανά εθνικότητα του σκάφους (τριμηνιαία στοιχεία)			
Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	3 αλφαρ.	«IV1»	
Δηλούσα χώρα	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός)	
Έτος	4 ψηφία	«yyyy»	
Τρίμηνο	2 ψηφία	41 = 1ο τρίμηνο 42 = 2ο τρίμηνο 43 = 3ο τρίμηνο 44 = 4ο τρίμηνο	
Είδος μεταφοράς	1 ψηφίο	1 = εθνική 2 = διεθνής (εκτός της διαμετακόμισης) 3 = διαμετακομιστική	
Εθνικότητα του σκάφους	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός) <sup>8</sup>	
Μεταφερθέντες τόνοι			τόνος
Τονοχλιόμετρα			τονοχλιόμετρο

Πίνακας IV2. Μεταφορές εμπορευματοκιβωτίων ανά εθνικότητα του σκάφους (τριμηνιαία στοιχεία)			
Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	3 αλφαρ.	«IV2»	
Δηλούσα χώρα	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός)	
Έτος	4 ψηφία	«yyyy»	

<sup>8</sup> Όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για το κράτος νηολόγησης του σκάφους, υποβάλλεται ο εθνικός κωδικός ISO. Όταν η εθνικότητα του σκάφους είναι άγνωστη, ο κωδικός που χρησιμοποιείται είναι «ZZ».

Τρίμηνο	2 ψηφία	41 = 1ο τρίμηνο 42 = 2ο τρίμηνο 43 = 3ο τρίμηνο 44 = 4ο τρίμηνο	
Είδος μεταφοράς	1 ψηφίο	1 = εθνική 2 = διεθνής (εκτός της διαμετακόμισης) 3 = διαμετακομιστική	
Εθνικότητα του σκάφους	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός) <sup>9</sup>	
Κατάσταση φόρτωσης	1 ψηφίο	1 = εμπορευματοκιβώτια με φορτίο 2 = εμπορευματοκιβώτια κενά	
Μεταφερθέντες τόνοι			τόνος
Τονοχιλιόμετρα			τονοχιλιόμετρο
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

<sup>9</sup> Όταν δεν υπάρχει κωδικός NUTS για το κράτος νηολόγησης του σκάφους, υποβάλλεται ο εθνικός κωδικός ISO. Όταν η εθνικότητα του σκάφους είναι άγνωστη, ο κωδικός που χρησιμοποιείται είναι «ZZ».

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Πίνακας V1. Μεταφορά εμπορευμάτων (ετήσια στοιχεία)			
Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2 αλφαρ.	«V1»	
Δηλούσα χώρα	2 γράμματα	NUTS0 (εθνικός κωδικός)	
Έτος	4 ψηφία	«yyyy»	
Είδος μεταφοράς	1 ψηφίο	1 = εθνική 2 = διεθνής (εκτός της διαμετακόμισης) 3 = διαμετακομιστική	
Είδος εμπορεύματος	2 ψηφία	NST ☒ 2007 ☒	
μεταφερθέντες τόνοι			τόνος
τονοχιλιόμετρα			τονοχιλιόμετρο

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI**

NST 2007	
Κλάδος	Περιγραφή
01	Προϊόντα γεωργίας, θήρας και δασοκομίας· ψάρια και άλλα προϊόντα αλιείας
02	Άνθρακας και λιγνίτης· αργό πετρέλαιο και φυσικό αέριο
03	Μεταλλεύματα και άλλα προϊόντα ορυχείων και λατομείων τύρφης· ουράνιο και θόριο
04	Τρόφιμα, ποτά και προϊόντα καπνού
05	Κλωστοϋφαντουργικές ύλες και προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας· δέρμα και δερμάτινα είδη
06	Ξυλεία και προϊόντα από ξυλεία και φελλό (εκτός από έπιπλα)· είδη καλαθοποιίας και υλικά σπαρτοπλεκτικής· χαρτοπολτός, χαρτί και προϊόντα χαρτιού· έντυπο υλικό και προεγγεγραμμένα μέσα εγγραφής ήχου ή εικόνας
07	Οπτάνθρακας και προϊόντα διύλισης πετρελαίου
08	Χημικές ουσίες, χημικά προϊόντα και συνθετικές ίνες· προϊόντα από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικές ύλες· πυρηνικά καύσιμα
09	Άλλα μη μεταλλικά ορυκτά προϊόντα
10	Βασικά μέταλλα· προϊόντα μεταλλουργίας, με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού
11	Μηχανήματα και εξοπλισμός π.δ.κ.α.· μηχανές γραφείου και ηλεκτρονικοί υπολογιστές· ηλεκτρικά μηχανήματα και συσκευές π.δ.κ.α.· εξοπλισμός και συσκευές ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών· ιατρικά όργανα, όργανα ακριβείας και οπτικά όργανα· ωρολόγια κάθε είδους
12	Εξοπλισμός μεταφορών
13	Έπιπλα· άλλα μεταποιημένα προϊόντα π.δ.κ.α.
14	Δευτερογενείς πρώτες ύλες· αστικά και λοιπά απόβλητα
15	Ταχυδρομείο, δέματα
16	Εξοπλισμός και υλικό που χρησιμοποιείται στη μεταφορά εμπορευμάτων

17	Εμπορεύματα που μετακινούνται στο πλαίσιο μετακόμισης νοικοκυριού και γραφείου· αποσκευές που μεταφέρονται χωριστά από τους επιβάτες· οχήματα με κινητήρα που μετακινούνται για επισκευή· άλλα μη εμπορεύσιμα προϊόντα π.δ.κ.α.
18	Ομαδοποιημένα εμπορεύματα: μείγμα ειδών εμπορευμάτων που μεταφέρονται από κοινού
19	Μη προσδιορίσιμα εμπορεύματα: εμπορεύματα που, για οποιοδήποτε λόγο, δεν μπορούν να προσδιοριστούν και, επομένως, να αποδοθούν στις ομάδες 01–16
20	Άλλα εμπορεύματα π.δ.κ.α.



## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII**

### **Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών του τροποποιήσεων**

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1365/2006 του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου  
(ΕΕ L 264 της 25.9.2006, σ. 1)

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 425/2007 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 103 της 20.4.2007, σ. 26)

Μόνο το άρθρο 1

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1304/2007 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 290 της 8.11.2007, σ. 14)

Μόνο το άρθρο 4

Κανονισμός (ΕU) 2016/1954 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και  
του Συμβουλίου  
(ΕΕ L 311 της 17.11.2016, σ. 20)

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1365/2006	Παρών κανονισμός
Άρθρα 1 to 4	Άρθρα 1 to 4
Άρθρο 4a	Άρθρο 5
Άρθρο 5	Άρθρο 6
Άρθρο 6	Άρθρο 7
Άρθρο 7	Άρθρο 8
Άρθρο 8	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 11
Άρθρο 11	–
–	Άρθρο 12
Άρθρο 12	Άρθρο 13
Παράρτημα Α	Παράρτημα Ι
Παράρτημα Β	Παράρτημα ΙΙ
Παράρτημα C	Παράρτημα ΙΙΙ
Παράρτημα D	Παράρτημα ΙV
Παράρτημα E	Παράρτημα V
Παράρτημα F	Παράρτημα VI
–	Παράρτημα VII
–	Παράρτημα VIII